

A másik fél az eljárásban: Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: F. Castillo de la Torre és W. Wils, meghatalmazotti minőségben, J. Rivas de Andrés és J. J. Gutiérrez Gisbert ügyvédek)

Az alperest támogató beavatkozók: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviseli: M. Bethell, meghatalmazotti minőségben, segítője: G. Barling QC), Spanyol Királyság (képviselik: N. Díaz Abad, L. Fraguas Gadea és F. Díez Moreno, meghatalmazotti minőségben)

## Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (kibővített első tanács) által a T-319/99. sz., FENIN kontra Bizottság ügyben 2003. március 4-én hozott ítélet elleni fellebbezés, amellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította a felperesnek a Bizottság 1999. augusztus 26-i, a spanyol nemzeti egészségügyi rendszert irányító testületek által a gyógyászati termékek szállítóira kényszerített fizetési feltételek és a fenti testületek által folytatott más állítólagos versenyellenes magatartások tárgyában hozott határozata megsemmisítése iránt benyújtott keresetét – A „vállalkozás” fogalma

## Rendelkező rész

- 1) A fellebbezést elutasítja.
- 2) A Federación Española de Empresas de Tecnología Sanitaria-t (FENIN) kötelezi a költségek viselésére.
- 3) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, valamint a Spanyol Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 184., 2003.8.2.

**A Bíróság (második tanács) 2006. június 22-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra az Európai Unió Tanácsa**

(C-399/03. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Állami támogatás – Létező támogatási programok – A belgiumi székhelyű koordinációs központok adózási rendszere – A Tanács hatásköre)

(2006/C 212/03)

Az eljárás nyelve: francia

## Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Rozet, V. Di Bucci és R. Lyal meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: A.-M. Colaert és F. Florindo Gijón meghatalmazottak)

## Tárgy

A Belga kormány által egyes belgiumi székhelyű koordinációs központoknak nyújtott támogatásra vonatkozó 2003. július 16-i 2003/531/EK tanácsi határozat (HL L 184., 17. o.) megsemmisítése.

## Rendelkező rész

- 1) A belga kormány által egyes belgiumi koordinációs központoknak nyújtott támogatásra vonatkozó 2003. július 16-i 2003/531/EK tanácsi határozatot megsemmisíti.
- 2) A Bíróság az Európai Unió Tanácsát kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 275., 2003. 11. 15.

**A Bíróság (nagytanács) 2006. július 4-i ítélete (a Monomeles Protodikeio Thessaloniki előzetes döntéshozatal iránti kérelme – Görögország) – Konstantinos Adeneler, Pandora Kosa-Valdirka, Nikolaos Markou, Agapi Panteidou, Christina Topalidou, Apostolos Alexopoulos, Konstantinos Vasiniotis, Vasiliki Karagianni, Apostolos Tsitsionis, Aristeidis Andreou, Evangelia Vasila, Kalliopi Peristeri, Spyridon Sklivanitis, Dimosthenis Tselefis, Theopisti Patsidou, Dimitrios Vogiatzis, Rousas Voskakis, Vasileios Giatakis kontra Ellinikos Organismos Galaktos (ELOG)**

(C-212/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(1999/70/EK irányelv – A határozott idejű munkaviszonyról szóló keretmegállapodás 1. szakaszának b) pontja és 5. szakasza – Egymást követő, határozott idejű szerződések a közszektorban – Az „egymást követő szerződések” és e szerződések meghosszabbítását indokoló „objektív okok” fogalma – A visszaélések megakadályozására irányuló intézkedések – Szankciók – Az összhangban álló értelmezés kötelezettségének hatálya)

(2006/C 212/04)

Az eljárás nyelve: görög

## A kérdést előterjesztő bíróság

Monomeles Protodikeio Thessalonikis

## Az alapeljárás felei

**Felperesek:** Konstantinos Adeneler, Pandora Kosa-Valdirka, Nikolaos Markou, Agapi Pantelidou, Christina Topalidou, Apostolos Alexopoulos, Konstantinos Vasiniotis, Vasiliki Karagianni, Apostolos Tsitsionis, Aristeidis Andreou, Evangelia Vasila, Kalliopi Peristeri, Spyridon Sklivanitis, Dimosthenis Tselefis, Theopisti Patsidou, Dimitrios Vogiatzis, Rousas Voskakias, Vasileios Giataakis

**Alperes:** Ellinikos Organismos Galaktos (ELOG)

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Monomeles Protodikeio Thessalonikis – Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.) melléklete 5. szakasza (1) és (2) bekezdésének értelmezése – Közigazgatási szervvel kötött munkaszerződés – Az egymást követő, határozott idejű szerződések korlátlan időre történő meghosszabbítását indokoló objektív okok fogalma – Egymást követő szerződések fogalma

## Rendelkező rész

- 1) Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv mellékletében szereplő, a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló, 1999. március 18-án kötött keretmegállapodás 5. szakasza 1. pontjának a) alpontját úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan egymást követő, határozott idejű munkaszerződések alkalmazása, amelyek egyedüli indoka, hogy azokat egy általános tagállami törvényi vagy rendeleti rendelkezés írja elő. Ezzel ellentétben az „objektív okok”-nak az említett szakasz szerinti fogalma értelmében az efféle egyedi munkaviszonyok nemzeti szabályozásban előírt alkalmazását csak konkrét, a szóban forgó tevékenységre és gyakorlásának feltételeire vonatkozó különös elemek indokolhatják.
- 2) A határozott ideig tartó munkavégzéséről szóló keretmegállapodás 5. szakaszát úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügyben szereplőhöz hasonló azon nemzeti szabályozás, amelynek értelmében csak azok a határozott idejű munkaszerződések vagy munkaviszonyok tekinthetők az említett szakasz értelmében véve „egymást követő”-nek, amelyek között nem telik el több mint 20 munkanap.
- 3) Az alapiügyben szereplő körülmények esetén a határozott ideig tartó munkavégzéséről szóló keretmegállapodást úgy kell értelmezni, hogy: amennyiben az érintett tagállam belső jogrendje az adott ágazatban nem tartalmaz az egymást követő, határozott idejű szerződések visszaélészerű használatának elkerülésére, illetve

adott esetben szankcionálására egyéb intézkedést, a keretmegállapodással ellentétes az olyan nemzeti szabályozás alkalmazása, amely a közszférában általános jelleggel tiltja a munkáltatók „állandó és tartós” szükségleteinek kielégítésére vonatkozóan kötött – és jogellenesnek tekintendő –, egymást követő, határozott idejű munkaszerződések határozatlan idejűvé alakítását.

- 4) Egy irányelvnek az érintett tagállam nemzeti jogába való késedelmes átültetése és az irányelv vonatkozó rendelkezései közvetlen hatályának hiánya esetén a nemzeti bíróságok – az átültetésre előírt határidő leteltét követően – kötelesek a belső jogot a lehető legteljesebb mértékben úgy értelmezni, hogy a szóban forgó irányelv eredményének eléréséhez a lehető legteljesebb mértékben figyelembe veszik annak szövegét és célját, előnyben részesítve a nemzeti jogszabályok irányelv céljának leginkább megfelelő értelmezését, hogy az említett irányelv rendelkezéseinek megfelelő eredményre jussanak.

(<sup>1</sup>) HL C 179., 2004.7.10.

## A Bíróság (második tanács) 2006. június 29-i ítélete – SGL Carbon AG kontra Európai Közösségek Bizottsága

(C-308/04. P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Fellebbezés – Verseny – Kartell – Grafitelektródák – Az EK 81. cikk (1) bekezdése – Bíróság – Bíróságkiszabási irányமுtatas – Engedékenységi közlemény – Ne bis in idem elve)

(2006/C 212/05)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

Fellebbező: SGL Carbon AG (képviselik: M. Klausmann és K. Beckmann ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: A. Bouquet, H. Gading és M. Schneider, meghatalmazotti minőségben), Tokai Carbon Co. Ltd, székhelye: Tokió (Japán), Nippon Carbon Co. Ltd, székhelye Tokió, Showa Denko KK, székhely: Tokió, GrafTech International Ltd., korábban UCAR International Inc., székhelye: Wilmington (Amerikai Egyesült Államok), SEC Corp., székhelye: Amagasaki (Japán), The Carbide/Graphite Group Inc., székhelye: Pittsburgh (Amerikai Egyesült Államok)